

# Europe poétique

La nature en vers



Co-funded by  
the European Union

*Couverture : dessin réalisé par les élèves du Lycée Jean-Louis Calderon (Timisoara)*

# Europe poétique

## La nature en vers

Poèmes d'enfants

Poésies sur la nature écrites par des enfants français, belges et roumains dans le cadre du projet Erasmus +  
« L'Europe en poésie »  
2021-2022



Co-funded by  
the European Union

# Erasmus+

« Europe poétique » est un projet Erasmus + organisé par l'association « Le retour de Zalume / Globe Reporters », la Fondation Maurice Carême, l'École européenne de Berkendael (Bruxelles), l'École de la rue Littré (Paris), le Lycée Jean-Louis Calderon (Timisoara). Le but du projet est d'éveiller les enfants à la poésie et à la protection de la nature au travers d'activités artistiques et d'éducation au média.

<https://www.globe-reporters.org/-globe-reporters-juniors-html>

Comité de pilotage du projet 2021-2022 :

Le retour de Zalume / Globe reporter : Alain DEVALPO

Lycée Jean-Louis Calderon (Timisoara) : Bianca BALOS

Fondation Maurice Carême : Jean JAUNIAUX (Président)

François-Xavier LAVENNE

École de la rue Littré : Sandrine GARREAU

École européenne de Berkendael : Mélanie METIVIER



**Globe  
Reporters**  
*Europe Poétique*



École Littré  
Paris  
VI<sup>e</sup>





« La forêt rêvée ». Œuvre collective de la classe CE2 A de l'École du Littré (Paris)



# Et si l'Europe était aussi une affaire poétique ?

## Avant-propos

par Alain Devalpo

Le retour de Zalumee / Globe reporters

Nous avons l'habitude de parler de l'Europe politique, de l'Europe économique, de l'Europe géographique. Notre parti pris est de parler de l'Europe poétique. D'ailleurs, cette idée originelle d'une construction européenne bâtissant un environnement pacifié, n'est-elle pas une idée de poète ?

Europe poétique a réuni une centaine d'élèves et d'enseignants/tes de l'enseignement élémentaire de Paris, Bruxelles et Timisoara lors de l'année scolaire 2021-2022. Piloté par l'association française Le retour de Zalumee/Globe Reporters, avec la complicité de la Fondation Maurice Carême, tous ensemble nous avons travaillé à un projet où la poésie est vectrice d'éducation à l'environnement, d'éducation aux médias, à l'information et à la citoyenneté européenne.

Une aventure pédagogique, financée par le programme Erasmus+, avec de multiples facettes dans les salles de classe, mais aussi hors des murs de l'école, qui restera sans doute dans le cœur de tous ceux et toutes celles qui y ont participé.

Mais fi du charabia de gens sérieux. Découvrez dans les pages qui suivent comment les petits princes et petites princesses ont apprivoisé des mots pour dessiner les poésies qui garnissent ce recueil.

L'équipe Europe poétique 2021-2022



## Communiqué

Paris, Bruxelles, le 15 avril 2021

### Éducation aux médias et à l'information / Poésie / Europe / Environnement / langues

Et si l'Europe était aussi une affaire poétique !

La fondation Maurice Carême (Bruxelles) et l'association Le retour de Zalumee / Globe Reporters (Paris) proposent à des enseignants et des enseignantes et leurs classes de l'enseignement primaire de co-construire une aventure pédagogique qui mixe éducation aux médias et à l'information, poésie, environnement, langue et Europe puisque le projet s'inscrit dans le dispositif Erasmus+.

Durée du programme : Septembre 2021 / Juin 2023

Pays cibles : France, Belgique, Espagne. Mais des pédagogues d'autres pays sont aussi les bienvenus.

Activités : Le calendrier et les activités sont à co-construire au sein du comité de pilotage du projet. Nos premières idées sont :

- mobilités de pédagogues pour visiter des lieux de poésie (Maisons d'écrivain, musée, etc.) ou participer à des événements culturels (Foire du livre de Bruxelles, Salon du livre pour enfants de Montreuil, etc.),
- co-réalisations avec des journalistes de reportages sur la poésie européenne,
- créations d'ateliers autour de la pratique de la poésie,
- réalisations de spectacles pour le web, etc.

Le recours aux outils numériques est au cœur de ce projet qui est au service d'une pédagogie active et innovante.

Pour en savoir plus

[Fondation Maurice Carême](#) / [Globe Reporters Juniors](#)

Coordination et informations : [Alain Devalpo](mailto:Alain.Devalpo) +33 689 01 27 73 / [europa@globe-](mailto:europa@globe-)

[Globe Reporters](#) / [Revue de presse](#) / [Facebook](#) / [Twitter](#)

SIRET : 524 873 031 00024 - Préfecture de Paris W911000857

Association éducative complémentaire de l'enseignement public / Association d'intérêt général agréée jeunesse et Éducation populaire

*Communiqué annonçant le lancement du projet Erasmus + « Europe Poétique » en avril 2021*





## LE CHAT ET LE SOLEIL

Le chat ouvrit les yeux,  
Le soleil y entra.  
Le chat ferma les yeux,  
Le soleil y resta.

Voilà pourquoi, le soir,  
Quand le chat se réveille,  
J'aperçois dans le noir  
Deux morceaux de soleil.

Maurice Carême



# La poésie et l'enfance, sur les traces de Maurice Carême

par Jean Jauniaux et François-Xavier Lavenne  
Fondation Maurice Carême

La poésie et l'enfance sont unies par un même mystère, un même enchantement. Explorer l'une conduit à retrouver l'autre. Cette révélation surgit aux yeux d'un instituteur anderlechtois au début des années 30, bien des années avant que cet instituteur ne soit reconnu, dans le monde entier, comme l'un des poètes majeurs de l'enfance.

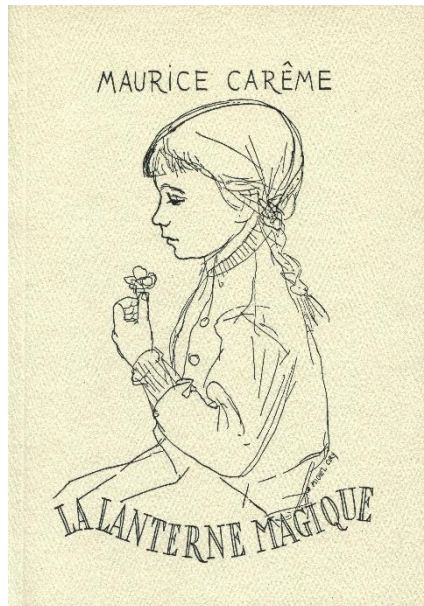
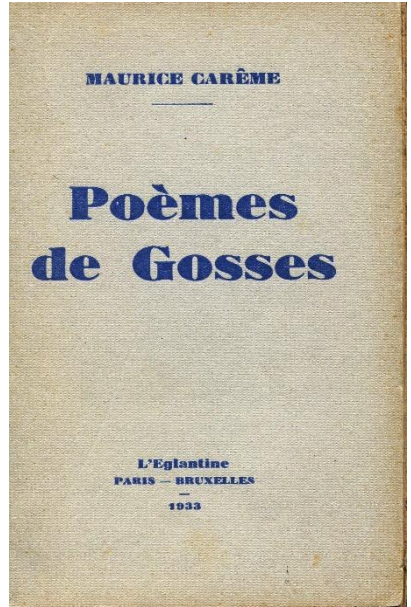
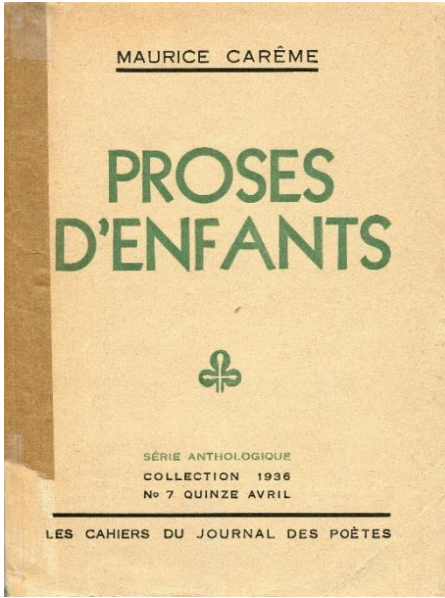
Maurice Carême, car il s'agit de lui, menait alors une double carrière, celle d'un instituteur dans l'école primaire n°2 de la chaussée de Mons à Anderlecht et celle d'un poète déjà couronné de plusieurs prix prestigieux et pratiquant une écriture proche des avant-gardes. Un poème, écrit par une jeune élève de la classe de son épouse, la petite Josée, vint tout bouleverser.

Le ciel tranquille et clair  
S'avance vers l'aurore  
Sur ses pantoufles d'or...

Ces vers nés de l'imagination d'un enfant le laissèrent émerveillé au point qu'il ne put s'empêcher de les lire aux garçons de sa classe. L'émulation se fit et le professeur reçut, à la fin de la journée, quelques poèmes sur son bureau qui prolongèrent sa stupéfaction.

Maurice Carême se lança alors dans une expérience pédagogique et poétique en encourageant les élèves de toute son école et de son entourage à écrire. Il publia l'ensemble de ces créations dans deux volumes *Poèmes de gosses* (1933) et *Proses d'enfants* (1936). Les préfaces qu'il y ajouta permettent de comprendre l'objectif du projet. Loin d'un atelier d'écriture, il s'agissait d'une recherche plus profonde, construite avec les élèves. Dans ses textes d'introductions, Maurice Carême refuse en effet de se poser en professeur de poésie, mais s'affirme en simple complice dans une découverte commune. Mieux il dit s'être mis humblement à l'école des enfants et invite chacun à être capable de le faire. Le sentiment du pédagogue – qui s'intéressera toute sa vie aux nouvelles formes de pédagogie moins verticales et moins normatives –, mais, surtout, de l'homme méditant sur l'existence est que les enfants ont quelque chose à apprendre à l'adulte, à lui réapprendre parce que la vie dans sa dureté et sa frénésie tend à le lui faire oublier. Ce quelque chose est la poésie dans ce qu'elle a de plus pur, dans son surgissement spontané, dans l'éclat de sa joie, loin de tout jeu intellectuel ou de l'encombrement savant des règles de la prosodie.

Dans les préfaces de *Poèmes de gosses* et de *Proses d'enfants*, Maurice Carême expose sa certitude que la poésie est le langage naturel des enfants parce qu'il correspond à leur rapport au monde. Pour lui, l'éducation consiste à arracher ces ailes poétiques de l'être pour l'enfermer dans la raison et le pratique et lui faire gagner en efficacité ce qu'il perdra de bonheur, de vrai bonheur de vivre.



*L'écriture de poèmes « pour enfants » commença pour Maurice Carême par la découverte de la poésie écrite par les enfants. Sa démarche, dans cette partie de son œuvre, se rapproche de celle des peintres naïfs.*

Il faut donc protéger l'enfance – protéger l'enfance en soi et autour de soi. Pour Maurice Carême, l'enfance porte en elle un creuset de valeurs à préserver et à encourager : le jeu, le rêve, une proximité avec la nature doublée d'une faculté à être pleinement dans le présent, sans jamais s'y soumettre totalement, mais en pouvant sans cesse le réinventer par la force de la fantaisie.

De cette découverte de la créativité des enfants naîtra l'envie d'écrire des poèmes non « pour les enfants », mais à la manière des enfants. Ces poèmes doivent parler à la partie de l'âme qui rayonne chez les plus jeunes et survit, enfouie, dans l'adulte, comme une résistance à la fatalité.

Près de quinze ans après cette expérience pédagogique et poétique, Maurice Carême publiera un premier recueil de ses poèmes tournés vers l'univers de l'enfance, *La lanterne magique* qui rencontrera un succès mondial. Son œuvre se déploiera ensuite sur deux versants qui se répondent : un versant « grave » qui interroge le sens de l'existence et un versant plus « léger » qui cherche le réenchantelement du monde par l'enfance.

Le projet l'Europe poétique s'inscrit dans le prolongement de l'expérience pédagogique et poétique menée par Maurice Carême dans les années 30. Ce fut un honneur et un bonheur pour la Fondation Maurice Carême d'accompagner les enfants belges, français et roumains participant au projet dans leur découverte de la poésie.

Les archives de la Fondation Maurice Carême conservent des témoignages qui montrent combien l'aventure de *Poèmes de gosses* marqua les enfants qui y participèrent et leur apprit l'importance de

la poésie dans la vie – une leçon qu'ils n'oublièrent jamais. Plusieurs d'entre eux devinrent des artistes – des comédiens, des dessinateurs - et le jeune Jean Mogin, dont Maurice Carême avait publié à cette occasion les premiers textes, est aujourd'hui reconnu comme l'un des plus grands poètes belges du XX<sup>e</sup> siècle. C'est cette découverte, joyeuse, profonde et durable, que nous souhaitons aux jeunes participants du projet Europe poétique !

Les poèmes écrits durant cette année montrent, s'il fallait encore le prouver, combien la poésie rayonne dans l'enfance. Les élèves des classes partenaires du projet Erasmus + ont découvert différentes écritures poétiques (poèmes rimés, vers libres, sonnets, haikus, cadavres exquis, calligramme...), mais aussi la difficile tâche d'être membres du jury d'un prix littéraire, puisque de nombreuses classes se sont jointes au projet pour participer au concours « La nature en vers ». Les catégories que ce jeune jury, plein d'enthousiasme et d'imagination, a créées pour distinguer leurs coups de cœur parmi les créations des autres enfants – « Prix du monde à l'envers », « Prix de l'irréel », « Prix du poème fantastique » – sont elles aussi tout un poème.

Félicitations et merci à tous !

# Concours européen de poésie

## La nature en vers

Classes du primaire/élémentaire  
Français et roumain

30 poèmes sélectionnés par nos jurys d'élèves

Dans le cadre du projet Europe Poétique financé par le bureau Erasmus+ France, les élèves de l'école européenne Bruxelles 1 (Berkendael) en Belgique, du collège Jean-Louis Calderon de Timisoara en Roumanie et de l'école de la rue de Littré à Paris (France) vous invitent à participer à un grand concours de poésie.

Le règlement du concours : <https://uriz.fr/igjV>

Lien d'inscription au concours :

<http://globe-reporters.org/limesurvey/index.php/942298?lang=fr>

Plus d'informations : [concours2022.europe.poetique@gmail.com](mailto:concours2022.europe.poetique@gmail.com)

Date limite d'inscription :  
**20 mai**

Date limite d'envoi des poésies :  
**31 mai**

Réunions des jurys d'élèves  
**du 6 au 10 juin**

3 catégories :  
HAIKU  
VERS LIBRES  
POÉSIE RIMÉE



Cofinancé par le  
programme Erasmus+  
de l'Union européenne



*Communiqué annonçant le lancement du Prix de Poésie « La nature en vers »*



# **Lorsque la poésie rassemble et éveille**

## **Une année de créations et de rencontres**

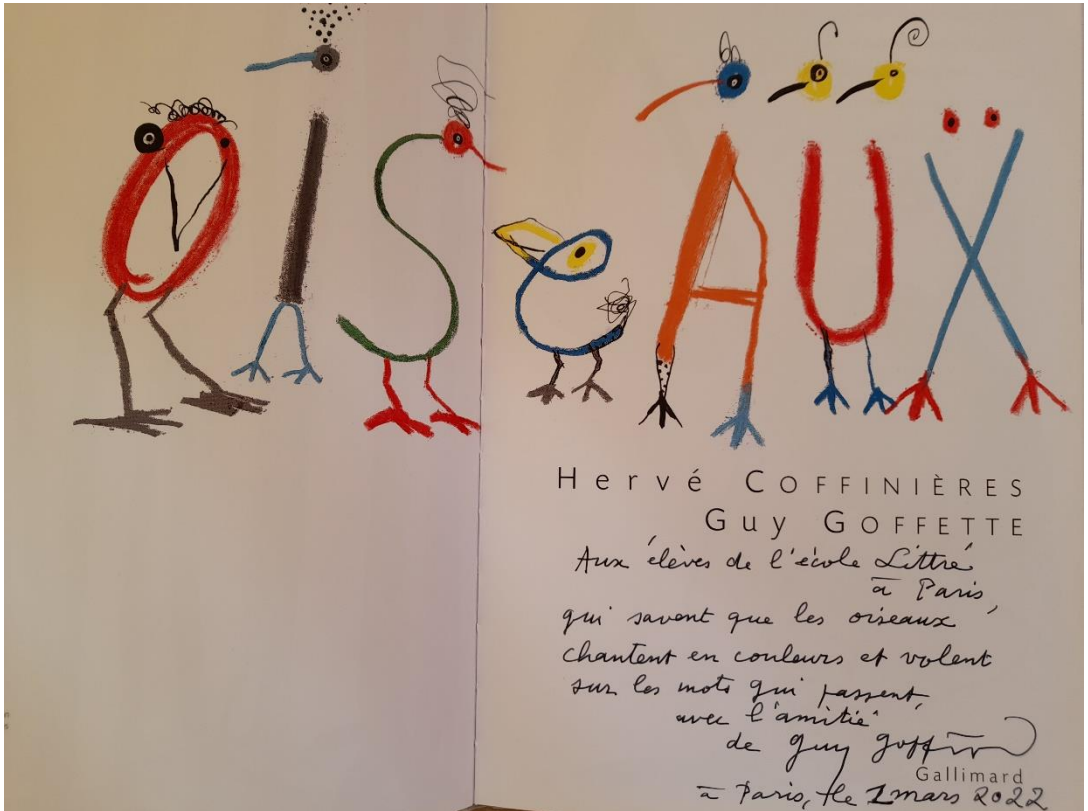
par les équipes pédagogiques  
de l'école européenne de Berkendael (Bruxelles),  
de l'école de la rue Littré (Paris)  
du collège Jean-Louis Caldéron (Timisoara)

La poésie a rassemblé plusieurs classes de l'Union européenne en 2021-2022. Les élèves de Bruxelles, de Timisoara et de Paris ont fréquenté de nombreux poètes dans le cadre du projet Erasmus+ « Europe poétique ». Ils ont visité la maison de Maurice Carême avec François-Xavier Lavenne, directeur de la fondation Maurice Carême, lors d'une visio-conférence et participé à des ateliers de création poétique et de découverte des calligrammes organisés par la Fondation Carême.

Ce recueil de poésie rassemble les textes écrits par les élèves tout au long du projet « Europe poétique ». Nourris par la rencontre avec les poètes et poèmes ou par la rencontre d'œuvres d'art, les élèves européens se sont confrontés à l'écriture poétique.

Dans le cadre du projet Europe Poétique financé par le bureau Erasmus+ France, les élèves de l'école européenne Bruxelles I (Berkendael) en Belgique, les élèves du collège Jean-

Louis Calderon de Timisoara en Roumanie et les élèves de CE 2 de l'école élémentaire Littré à Paris ont invité les élèves européens à participer à un grand concours de poésie en juin 2022. Ce recueil regroupe les poèmes lauréats choisis par les élèves membres du jury. Les textes poétiques écrits par les élèves de CE 2a de l'école Littré ont donné lieu à un travail de théâtralisation. La petite forme théâtrale a été présentée à la Maison du geste et de l'image de Paris le 30 juin 2022. Un spectacle a également été organisé lors du déplacement à Bruxelles à l'École de Berkendael. Les vidéos de ces spectacles peuvent être vues sur la chaîne YouTube de Globe Reporters : <https://www.youtube.com/@globereporters2070>



Hervé COFFINIÈRES  
Guy GOFFETTE  
Aux élèves de l'école Littré  
à Paris,  
qui savent que les oiseaux  
chantent en couleurs et volent  
sur les mots qui passent,  
avec l'amitié  
de Guy Goffette  
Gallimard  
à Paris, le 1 mars 2022

Dédicace de Guy Goffette aux élèves de l'école Littré pour le projet Europe poétique



# « La nature en vers »

## Prix de Poésie « Europe poétique »

Poèmes d'enfants  
primés par des enfants



Mencia , école européenne de Bruxelles 1, Berkendael, Belgique



# Poésies en vers rimés

Membres du jury : CE2a Littré





## Catégorie collège

### 1<sup>er</sup> prix du concours européen de poésie :

« Je n'oublierai pas »

Sonnet des élèves de 6<sup>e</sup> du collège de Brenouille, France

*Ce poème nous a plu parce qu'il parle de la mer, de la vie, de l'horizon, du soleil couchant et de la surface jusqu'aux profondeurs de la mer. Ce poème qui chante la beauté de notre planète Terre nous touche beaucoup.*

### JE N'OUBLIERAI PAS !

Je n'oublierai pas le paysage de ce soleil couchant  
Au beau milieu de l'océan  
Quand l'eau turquoise de la mer me berçait doucement  
C'était un extraordinaire moment

Je n'oublierai pas la mer et sa vaste étendue d'eau bleue  
Ses coraux aux milliers de polypes fabuleux  
Ses algues vertes colorant la mer  
Les étoiles immémoriales accrochées aux rochers clairs

Je n'oublierai pas les hippocampes fluorescents dans l'eau laiteuse  
Aspirant des crustacés insaisissables  
Près des mille et une îles merveilleuses  
Recouvertes de sable

## 2<sup>e</sup> prix du concours européen de poésie :

« Les catastrophes »

Sonnet des élèves de 6<sup>e</sup> du collège de Brenouille, France

*C'est un poème avec un message d'espoir dont le but est de sauver la planète. Nous aimons bien ce poème, car il parle d'écologie. Le message du poème est important : lutter contre le réchauffement climatique.*

### LES CATASTROPHES

Nous serons les survivants  
Des avalanches ou des inondations,  
Ou bien de ces tornades nous poursuivant !  
Nous y arriverons !

Des incendies,  
Des glissements de terrain,  
Et encore, des tsunamis,  
Nous sortirons enfin !

Nous n'avons pas peur !  
Aucune stupeur !  
On y arrivera !

Nous devons aider la nature  
À lutter contre l'élévation de la température !  
Avec mes vers, on les combattrà !

## Catégorie école

**1<sup>er</sup> prix du concours européen de poésie :**

« Ce qui est chouette » de la classe de CPB, école du Littré, Paris

*C'est un poème très drôle ! Nous avons bien reconnu « ce qui est comique » de Maurice Carême.*

### CE QUI EST CHOUETTE

Savez-vous ce qui est chouette ?  
Un chat qui porte des chaussettes,  
Une mouette qui mange des chouquettes,  
Un ours mangeant une tartelette,  
Un lion qui ne dort pas avec une couette,  
Une poule chantant devant une chouette,  
Une marmotte championne de course en  
brouette.  
Mais ce qui est le plus chouette,  
C'est de voir une petite belette  
Manger des noisettes.

*La poésie a été écrite à la manière du poème « Ce qui est comique »  
de Maurice Carême.*

**2<sup>e</sup> prix du concours européen de poésie :**

« La vie est jolie » d'Alexandra Costandache, P2 FRA, École européenne de Bruxelles 1 – Berkendael

*C'est une vision très poétique du sens de la vie !*

LA VIE EST JOLIE

La vie est jolie, la vie est bizarre  
Qui a dit qu'elle est bizarre ?  
Moi, je crois que c'est surtout de l'art...  
Quand la vie n'a plus de mystère,  
Les étoiles perdent leur lumière

Alexandra Maria

## Coups de cœur du jury

### **Prix du poème fantastique :**

Poème de Victor Liesse, P3 FRB, École européenne de  
Bruxelles 1 – Berkendael

J'ai rencontré un bouc  
Qui avait trop de look  
Mais soudain je vois une girafe  
Qui s'est pris une baffe  
C'était un taureau  
Qui était trop beau

Victor

**Prix du monde irréel :**

« Cet étrange jardin », Vittoria Milvia Sacchetto, P5 FRC, École Européenne de Bruxelles 1 – Berkendael

CET ÉTRANGE JARDIN

Je me suis réveillée ce matin,  
Et je suis allée dans mon jardin.  
Un oiseau bleu était là,  
Il sentait l'orangersina.  
Tout à coup, un grand arbre a bougé,  
« Qui est là ? », j'ai alors demandé.  
Je m'en suis vite approché,  
Et un tigre est tombé !!!

Vittoria

**Prix de la conscience écologique :**

« La mer qui n'est plus bleue », Arianna Limina, P5 FRC, École européenne de Bruxelles 1 – Berkendael

*La poésie libère notre imaginaire. Avec elle, plus de limites, nous pouvons inventer ce que nous voulons et le monde est tel comme nous l'imaginons.*

LA MER QUI N'EST PLUS BLEUE

La mer comme elle est belle,  
Poissons, tortues, et Corails  
Ils sont coincés dans les mailles.  
La mer comme elle est belle,  
Plastiques et Bouteilles  
Ça ne fait pas partie d'elle !  
La mer comme elle est belle,  
Polluer n'est pas un jeu,  
La mer n'est pas une poubelle !

Arianna





# Haïkus

Membres du jury : P3FRB Bruxelles



## Catégorie école

### 1<sup>er</sup> prix du concours européen de poésie :

Aora Dios Gonzales, P2 FRB, École européenne de  
Bruxelles 1 – Berkendael

un héros en mer  
vingt années parti en guerre  
retrouve l'amour

Aroa

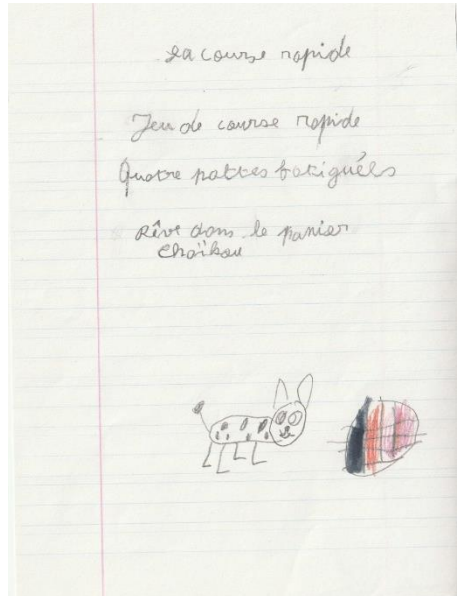
### 2<sup>e</sup> prix du concours européen de poésie :

Chaïkou, P 2, école Les Peupliers, Anderlecht

#### LA COURSE RAPIDE

Jeu de course rapide  
Quatre pattes fatiguées  
Rêve dans le panier

Chaïkou



## Coups de cœur du jury

### **Prix du « temps qui passe » :**

Juliette Van Raepenbusch, P3FRB, École européenne de  
Bruxelles 3 – Ixelles

Le soleil se couche  
La lune pleine se lève de joie  
Je m'endors enfin !

Juliette

### **Prix « haïkus hors catégorie » :**

Lorenzo Pauchet Belkoff CE2A, école du Littré, Paris

*Nous avons beaucoup aimé ce haïku, mais il ne respecte pas les  
critères traditionnels : 5 syllabes / 7 syllabes / 5 syllabes.*

L'éclair jaune  
Puissant, mais sans fureur  
Beau et majestueux

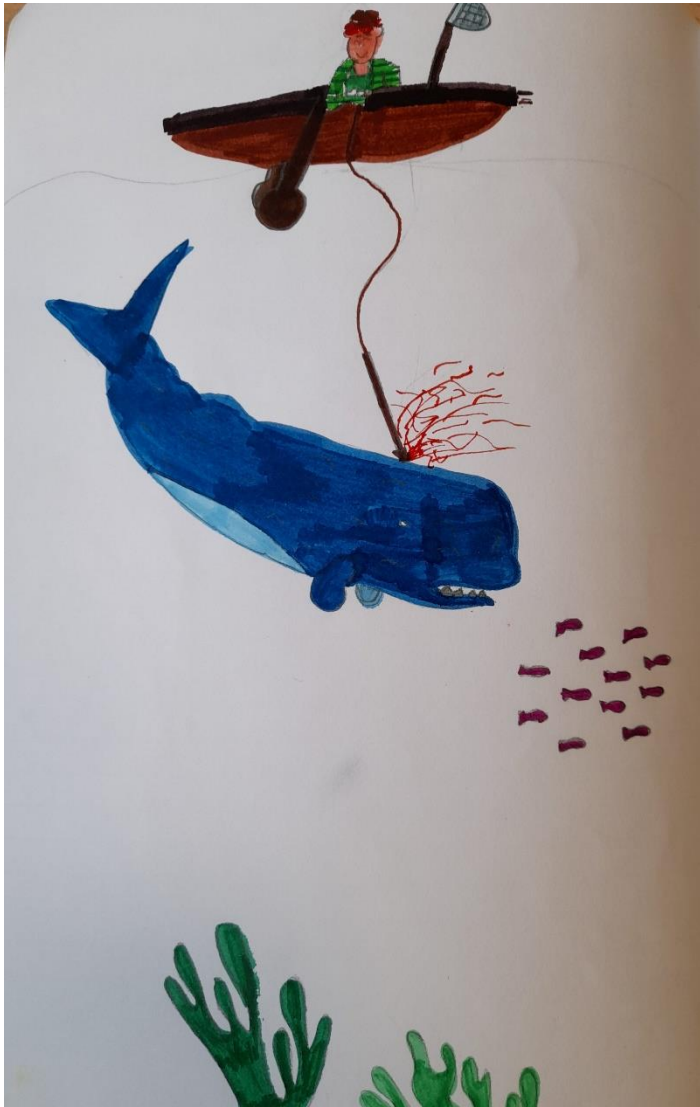
Lorenzo

**Prix de la conscience écologique :**

Mathis Faraüs, P3 FRB, École européenne de  
Bruxelles 1 – Berkendael

Toute cette pollution  
Tous ces déchets ces horreurs  
Me font mal au cœur

Mathis



Dessin de la classe CE2 A de l'École du Littré (Paris)

# **Poésies vers libres**

Membres du jury : CE2b Littré

## Catégorie école

### 1<sup>er</sup> prix du concours européen de poésie :

« Le requin blanc », Achille Gaudin, P3 FRB, École européenne de Bruxelles 1 – Berkendael

*Nous avons trouvé ce poème drôle, amusant avec une fin tragique qui vient pimenter cette petite histoire.*

### LE REQUIN BLANC

« Hé toi ! » dit le requin-citron  
« Je te vois et d'ailleurs, j'ai faim ! Je vais te manger ! »  
« Me manger, moi ?! et pourquoi moi ?! Il y a un requin-tapis là-bas !! »  
Dit le requin-renard  
Soudain, une grande bouche se dressa  
Derrière le requin-citron  
Et soudain... Plus de requin-citron !  
Et plus de requin-renard non plus !  
Mais à la place, un grand requin-blanc.

Achille



**2<sup>e</sup> prix du concours européen de poésie :**

Antonia Simoni, CE2A, école du Littré, Paris

*Nous avons trouvé ce poème beau, doux et apaisant à sa lecture.*

Les pattes du vent caressent le sable  
Les cheveux du feu illuminent la nuit  
Le cœur des loups hurle l'aurore  
Le regard du torrent baigne dans le courant  
Le souffle de l'aube berce le cerisier

Antonia

## Coups de cœur du jury

### Prix de la poésie sur les animaux :

« Plum ! Flocon ! », Vinciane Uher, P3 FRB, École européenne de Bruxelles 1 – Berkendael

*Une poésie mignonne sur les animaux qui a gagné notre attention.*

### PLUM ! FLOCON !

Plum est une chatte  
Et elle est trigrée  
Flocon est un chaton,  
Et il est mignon  
Le jouet préféré de Plum  
Est un coussin en os  
Le jouet préféré de Flocon  
Est un doudou en forme de souris  
Taku s'occupe de Plum  
La mère de Taku s'occupe de Flocon

Vinciane

**Prix du monde à l'envers :**

Arthur Berman, CE2A, école du Littré, Paris

*On a trouvé intéressante cette inversion du monde mis en poésie !*

Si les bateaux volaient  
Si les avions flottaient  
Si les voitures planaient  
Si les planeurs roulaient  
Si les arbres étaient des fleurs  
Si les fleurs étaient des arbres  
Le monde serait inversé  
Personne n'en saurait rien

Arthur

**Prix de la poésie sur la nature :**

« L'éclair et la pluie », Brune Corson, CE2A, école du Littré, Paris

*Nous avons aimé ce poème où il y a de nombreuses reprises qui rendent sa lecture très agréable.*

L'ÉCLAIR ET LA PLUIE

La pluie éclairée par l'éclair  
Chante la joie  
L'éclair enchanté par la pluie  
Sourit à la vie  
Les larmes de la neige entassent le ciel  
La nuit éclaire le matin  
Les étoiles allument la vie  
La fleur s'envole avec le vent  
La mer berce la pensée  
Le cri de l'espérance attaque l'âme

Brune

# Poésies en roumain

Membres du jury : Lycée Jean Louis Calderon

## Catégorie école

### 1<sup>er</sup> prix du concours européen de poésie :

«*Când este primăvară*» – Letitia Gabriela Popa – CM1 A - Lycée  
Théorique «Jean Louis Calderon»

### CAND ESTE PRIMAVARA (QUAND LE PRINTEMPS ARRIVE)

Când este primăvară  
Fluturașii afară zboară  
Și copiii stau pe-afară  
Printre flori de primăvară.

Și se distrează,  
Simt miros de ghiocci.  
Printre culorile ei,  
Cu flori multe și cu tei.  
Văzând natura frumoasă,  
Știind că e toată-a noastră.

### QUAND LE PRINTEMPS ARRIVE

Quand le printemps arrive  
Les petits papillons volent dehors  
Et les enfants sortent dehors  
Parmi les fleurs de printemps.

Et ils s'amuseent bien,  
Ils sentent le parfum des perce-neiges.  
Parmi ses couleurs,

Avec beaucoup de fleurs et de tilleul.  
En voyant la belle nature,  
En sachant qu'elle nous appartient.

Letitia Gabriela POPA,

**2<sup>e</sup> prix du concours européen de poésie :**

«Cățelul meu Smokey» – Paula Muțiu – CM 1 B - Lycée Théorique  
«Jean Louis Calderon»

**CĂȚELUL MEU SMOKY**

Ham! Ham! Ham!  
Ce cățel am!  
Smoky e cățelul meu  
Și mă joc cu el mereu.

E un câine mâncăcios  
Și puțin pretențios.  
Atunci când vede un os,  
Devine foarte halos.

E frumos și jucăuș,  
Parcă-i un cățel de pluș.

Paula Muțiu



## Coups de cœur du jury :

### Prix pour l'harmonie du vers :

« Primăvară » – Alberto Marcon – CM2 – École Primaire Săcălaz

#### PRIMAVARA

Primăvară călduroasă,  
câteodată furtunoasă,  
cu stropi mari ne răcorești,  
cu blândețe ne-ncâlzești.

Totul a înverzit  
și viața ne-a dăruit.  
Iubire, încântare,  
Primăvara - i în floare.

Elev: Marcon Alberto

**Prix de la poésie sur la forêt :**

« Primăvară a revenit » - Victor-Ioan Sandu – CM1 A - Lycée  
Théorique «Jean Louis Calderon»

PRIMAVARA A REVENIT (LE RETOUR DU PRINTEMPS)

Animalele-n pădure  
Acum s-au trezit din somn,  
Ele caută mâncare,  
Mulți muguri sunt în pom.

Rândunica a revenit  
Tot cu ciocul roșu  
A văzut-o iară-n cuib  
Până și cocoșul.

LE RETOUR DU PRINTEMPS

Dans la forêt, les animaux  
Se sont maintenant réveillés,  
Ils cherchent de la nourriture,  
Dans les arbres, il y a plein de bourgeons.

L'hirondelle est revenue  
Avec son bec rouge  
Même le coq l'a vue  
Dans son nid.

Victor-Ioan SANDU

**Prix de la poésie sur les animaux de compagnie :**

« Pisicuța mea » – Ioana Boca – CM1 B – Lycée Théorique «Jean Louis Calderon»

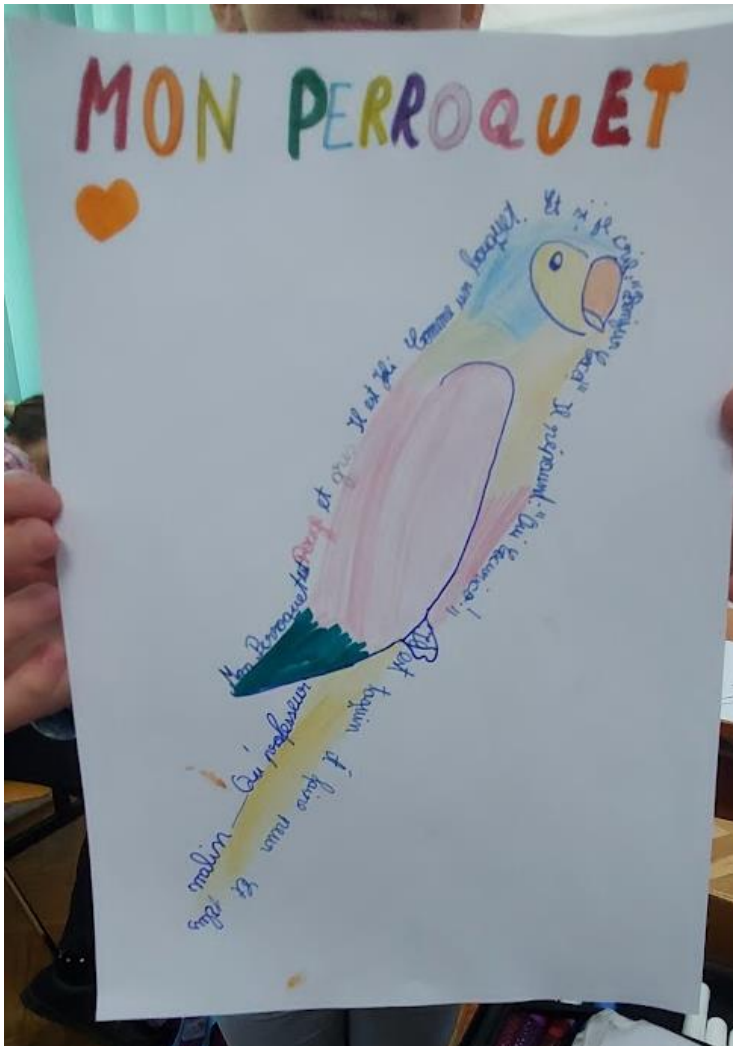
PISICUȚA MEA

Pisicuța mea drăguță  
E vioaie și drăguță

Șoriceii nu îi plac  
Doar brânzica-i e pe plac

Dar va crește ea mai mare  
Și vedem de ce e-n stare!

Ioana Boca,



Un calligramme réalisé par un élève du collège Jean-Louis Caldéron à partir du poème 'Mon perroquet de Maurice Carême »

# Anthologie d'une année de créations poétiques



*Salma, École les Penpliers (Anderlecht, Belgique)*



*Arbre au fusain. Dessin de la classe CE2 A de l'École du Littré (Paris)*

# CE2 A, École du Littré, Paris

## NATURE

La lune danse avec le soleil  
La neige monte dans le ciel  
La lune mange le soleil  
Le soleil arrose le buisson  
La lumière aime la lune  
La pluie court comme une moto  
La fée danse et sourit  
Le vent pousse la mer  
La fleur chante dans l'hiver  
Les étoiles dansent avec le soleil

Lucas

Sur la mer le vent souffle comme une caresse  
La pluie frappe la mer comme une claque d'amour  
Le vent glisse sur la neige  
Comme les violettes vertes  
La pluie dans la neige s'évapore  
La lune sourit au vent  
Le soleil pointe à l'horizon  
Mais la lune reste telle.

Ézechiel

## AU MUSEUM D'HISTOIRE NATURELLE

Depuis des millions d'années  
Impressionnant comme un caillou qui va jusqu'au ciel  
Naturel avec ses petits, féroces avec ses proies  
Ogre pour la nourriture  
Susceptible au moindre bruit  
Avec d'autres dans la grande galerie de l'évolution  
Hue dada ! rien ne peut l'écarter de son passage  
Rapide comme l'éclair  
Épatant quand il est en ossement  
Moins quand il est en vrai

Claire

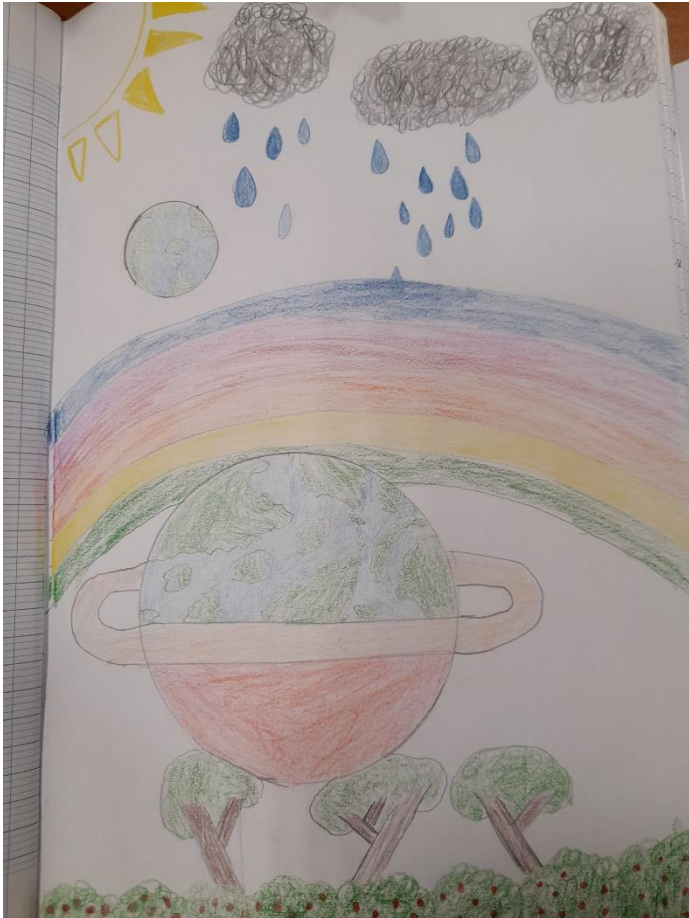
Les larmes de la rosée tombent sur la pelouse  
La peau du papillon scintille sous le soleil couchant  
Les larmes des nuages caressent l'océan

Arthur



Les doigts des planètes chantent l'univers  
Le regard de l'étang illumine la forêt  
La langue du volcan rugit dans la lave  
Les joues de la neige bercent le vent

Charles



*Dessin de la classe CE2 A de l'École du Littré (Paris)*



*Dessin de la classe CE2 A de l'École du Littré (Paris)*

## LE VENT

Le vent chante à la vie  
La beauté du monde  
Elle éclaire son chemin vers  
La vérité

Louis

La nuit éclairée  
Toute la journée la lune danse avec le soleil  
Mais quand le vent passe  
Les violettes s'endorment  
Les étoiles aussi  
Les fées du soleil s'amuse  
Sourient en pleurant  
La neige et le châtaignier racontent une histoire  
Un boxeur frappe l'horloge  
Le temps passe, le temps passe

Ghalia

## TEMPÊTE

Pluie en plein les yeux  
C'est joli et transparent  
Beaucoup de gouttes me touchent

Bel orage tout jaune  
Qui forme un polygone  
Et ravage toute la zone

Jacob

La mer de nuage  
Le vent emporte la mer  
Le nuage le suit, intrigué  
Par la force de la mer  
Emportant avec lui le soleil  
Qui dine avec la lune  
En buvant un verre  
De châtaigne qui espère  
Frapper le vent  
Qui la bouscule  
En souriant méchamment  
Comme la fée de la pluie  
Qui se noie là où les barques  
N'élargissent plus les cercles

Charlie

Les larmes du papillon nagent dans l'atmosphère  
L'haleine de la lave tombe sur l'océan  
Le regard de la glace envahit le feu  
Le cœur de l'arbre goutte sur la rose

Farès



*Création abstraite de la classe CE2 A de l'École du Litré (Paris)*

Le rire du volcan baigne dans la lune  
La bouche de l'érable chante dans la forêt  
Le souffle de la tempête danse jusqu'à Paris  
La peau de la cascade scintille sur la tour Eiffel  
Les joues de la pluie bercent l'eau de la fontaine

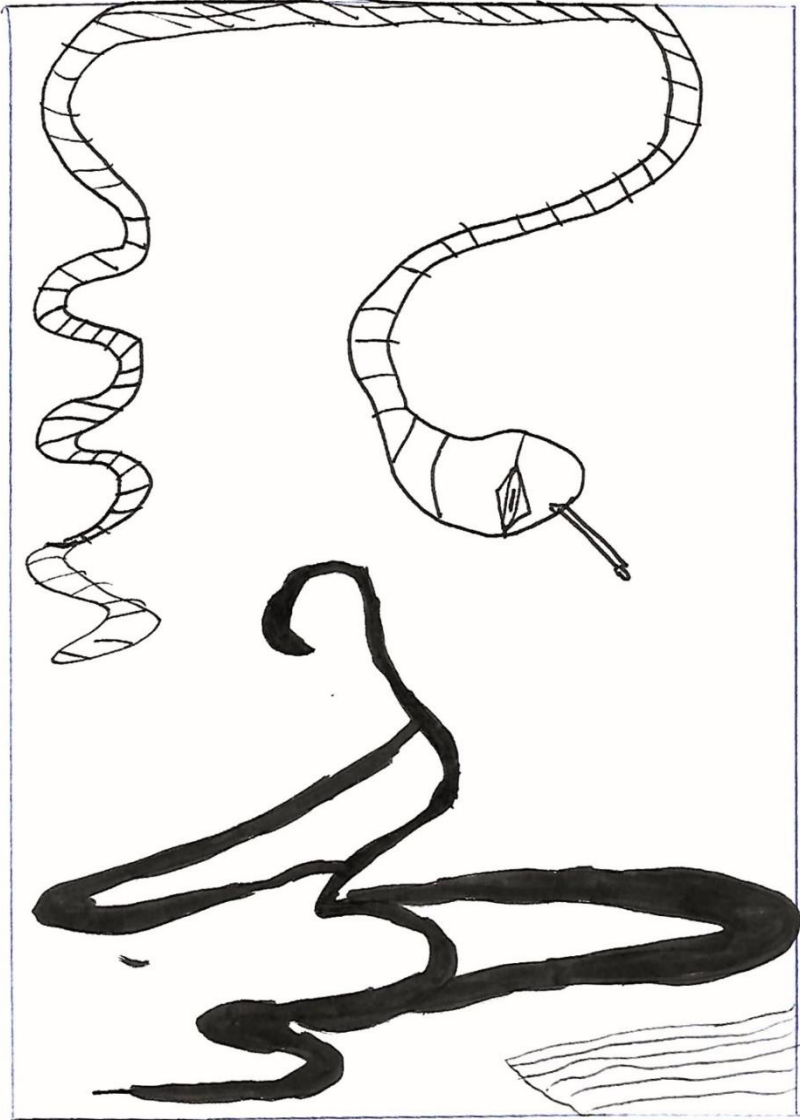
Maël

Je suis la plante sertie de rosée aux mille  
couleurs de l'arc-en-ciel  
Je suis la souris courant les allées du quartier  
Je suis l'orée des forêts qui bat le tonnerre  
Je suis la tortue fatiguée  
Je suis le lapin qui court dans les prés  
Je suis la feuille qui vole au vent  
Je suis le vent haut des montagnes

Diane

Le renard arctique  
Se dissimule dans la neige  
Mange le lapin

Victor



*Lithographie de Sunny, CE2 A de l'École du Littré (Paris)*

## ROSE

La fleur brosse ses pétales roses  
Le buisson chante sur les étoiles  
La pluie boxe sur les nuages  
Et la terre au loin nous raconte la mer  
Je suis une rose qui chante  
Au bord de la route

Manthita

Le sang du chêne saute dans la Seine  
Le cœur de la cascade illumine les rochers  
La parole du feu réchauffe le monde  
Les yeux du soleil éclairent la Terre  
Les oreilles de la pluie courent pour entendre

Gaspard

## NATURE

Le vent brosse la lune  
La nuit dort sur le châtaignier  
Le buisson danse comme une étoile  
La pluie court sur les toits  
Les nuages éclairent la vie  
La fée violette écrit sous le cerisier  
La mer éclate ses vagues sur le bateau d'Ouessant

Clément

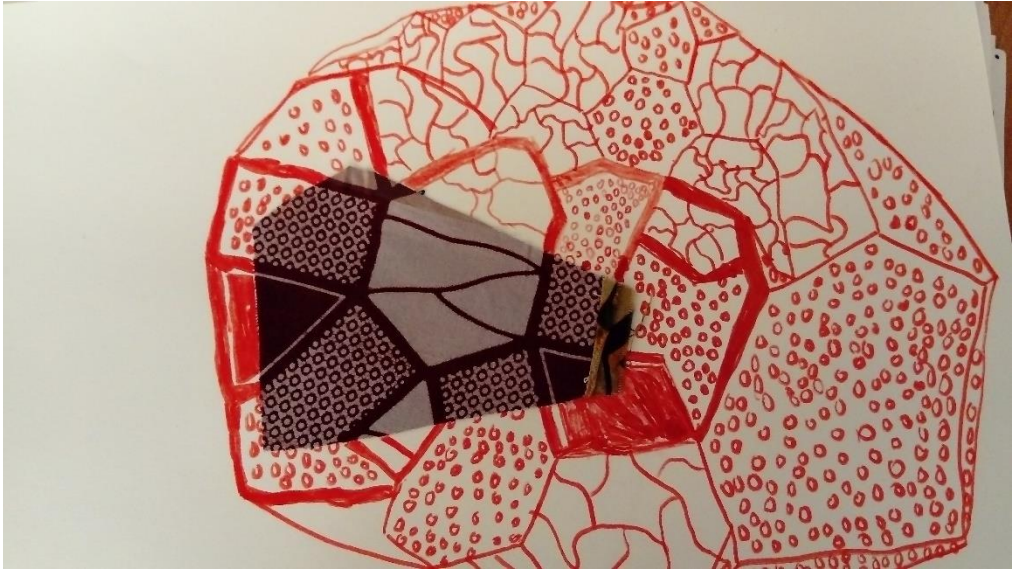


L'étoile et la lune  
Le vent écrit sur un cahier  
La terre danse à l'océan  
La fée crie comme une fourmi  
Le cœur frappe l'amour  
Les nuages arrivent sur la terre comme des météorites  
Le nuage saigne des gouttes d'eau, là-bas, à l'horizon

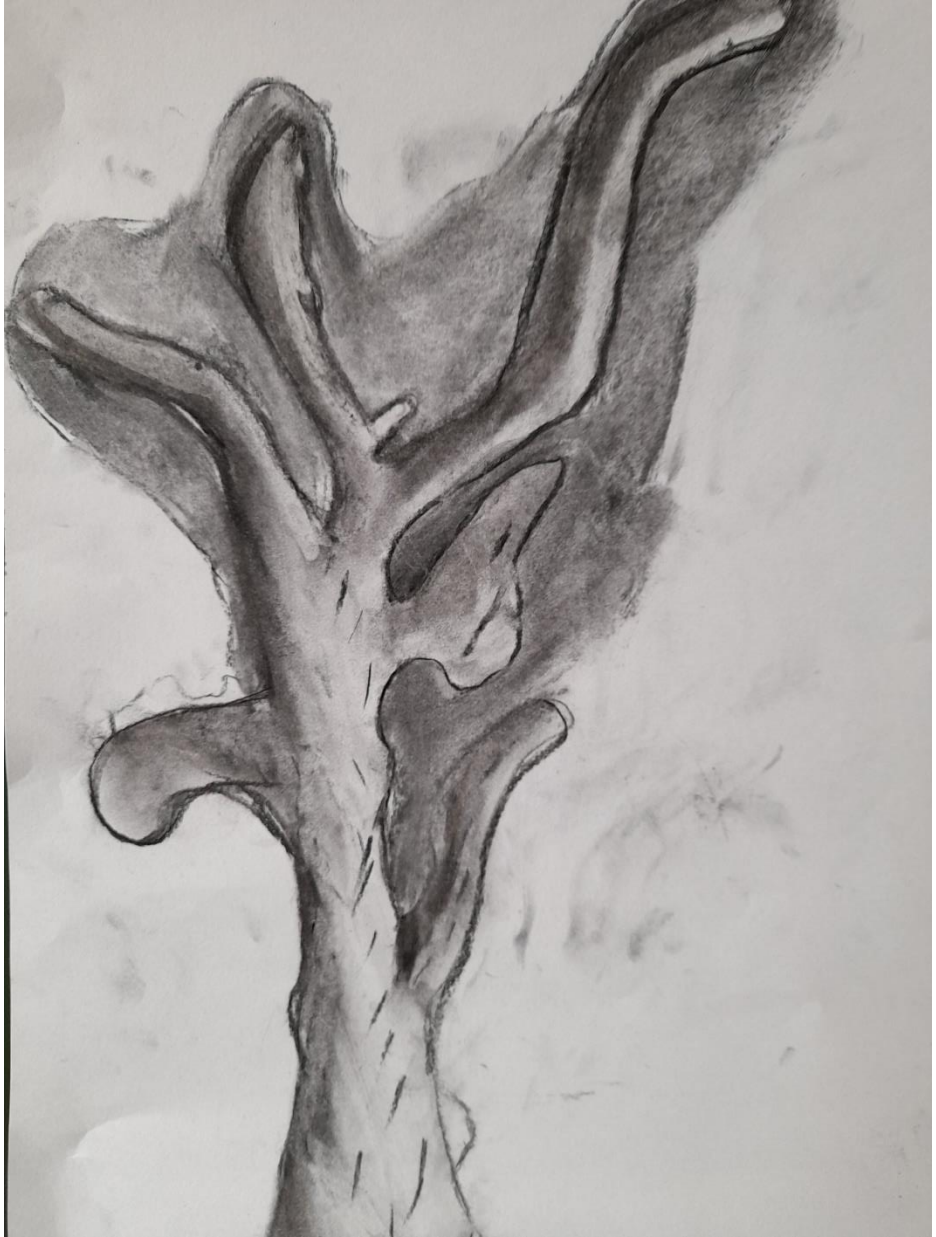
Vassili



*Création abstraite de la classe CE2 A de l'École du Littré (Paris)*



*Création abstraite de la classe CE2 A de l'École du Litré (Paris)*



*Arbre au fusain. Dessin de la classe CE2 A de l'École du Littré (Paris)*

## LE VENT DE LA TERRE

Le vent chante pour arrêter la pluie  
La terre sourit au buisson de feu  
La neige écrit une lettre pour la mer  
La lune envoie un baiser à la terre  
La violette pleure comme la pluie  
La fée court sur le châtaignier  
La fleur pousse vers le bas

Anh-Hào

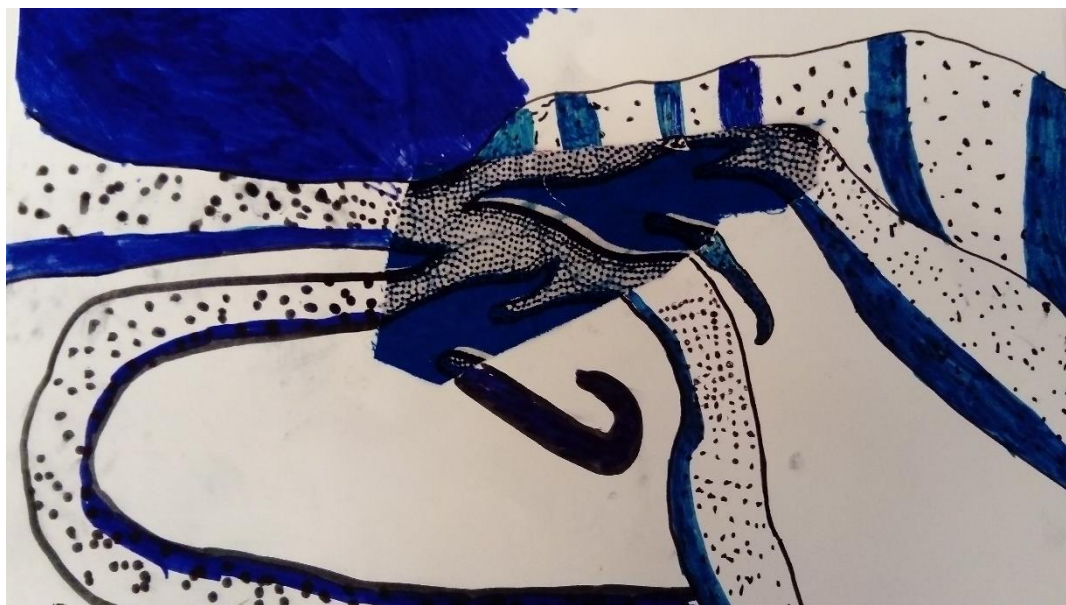
## L'INFINI

Le soleil danse avec la lune  
La neige éclaire la nuit  
Le buisson pleure avec les arbres  
L'horloge part sur la lune  
Tous les soirs  
Le vent danse avec la neige  
L'étoile brille sur la maison  
La nuit crie comme la guerre  
La neige dine avec la Seine  
La lumière des étoiles écrit  
A la lune, l'éclipse brille dans l'espace

Paul

J'ai vu  
J'ai vu une panthère  
Qui regardait de travers  
Le ver de deux éclairs  
D'une pomme de terre bleu clair

Spencer



*Création abstraite de la classe CE2 A de l'École du Littré (Paris)*

Le vent chante avec la terre et la nuit  
La lune dine avec le soleil qui court sur les nuages  
Une étoile boxe dans l'espace  
Un satellite tombe amoureux  
Une fleur se brosse les pétales  
Une fée pleure comme une souris  
Un buisson glisse sur la neige  
La pluie vomit de bonheur  
L'eau rigole avec la mer  
Les arbres dansent avec les feuilles

Albane

TÊTUS

La pluie pleure sur la mer  
La mer dine avec la vague  
La vague court dans le ciel  
Mais le ciel dort dans le noyau de la terre  
La terre frappe sur elle-même  
Mais le ciel n'écoute rien  
Les nuages galopent, prennent la défense du ciel  
Mais la mer vague à ses affaires

Salomé



*Arbre au fusain. Dessin de la classe CE2 A de l'École du Litré (Paris)*



*Dessin de la classe CE2 A de l'École du Littré (Paris)*



# Collège de Brenouille

Sonnets collectifs des élèves de 6e3 du collège de Brenouille, qui ont décidé de défendre la nature ensemble, envers et contre tout !



## ARC-EN-CIEL

Les kiwis et les pastèques sont verts  
Les bananes, les citrons et les pommes  
sont jaunes Ils viennent de la terre  
Sous la couche d'ozone

Le grand melon est joli  
La fraise fraîche est bien rouge  
Le raisin est amolli  
Les poires bougent

Je vais les cueillir à minuit  
Quand la Lune luit  
Pour la Terre dont elle est amoureuse

La pluie nous endort  
Le Soleil nous rend fort  
Et les fleurs me rendent heureuse

## LA MER EN VERS

J'étais sur un bateau Je conduisais le gouvernail  
J'avais envoyé une lettre en éventail  
Vers l'Eldorado

Sous la mer de vitrail  
On voit le corail  
Les algues sont vertes Les vagues sont ouvertes

Les palmiers créent de l'ombre

Les poissons sont dans les grottes sombres  
À l'ombre turquoise de la mer

Le sable est beige  
Après le naufrage  
C'est vraiment extraordinaire

PAR LA MONTAGNE

Après les avalanches  
Sur la montagne blanche  
La neige a coulé  
Dans la nuit étoilée

De belles mirabelles brillent doucement  
Sous le soleil éclatant  
Les oiseaux chantent  
De façon lente

Dans la dense forêt de sapins  
J'entends tomber des pommes de pin  
Arrivé au sommet de l'immense montagne

C'est la fin de mon voyage  
Je suis dans les nuages  
Le bonheur me gagne



## JE M'ENVOLE !

Je me réveille au petit matin à demi,  
Je donne une cerise à l'oisillon qui me survole,  
Puis, pour rejoindre mes amis,  
Je bats des ailes et je m'envole !

Je vois le papillon et l'abeille, les scorpions et les coccinelles, La pâle cigale  
et le gendarme qui a des armes et cabriole,  
La puce russe, la mite mythique et belle,  
Je bats des ailes et je m'envole !

Je vois la mante religieuse vaniteuse,  
L'hirondelle et la colombe heureuse,  
Les moustiques, les doryphores et les mygales, amies de la mort,

Je me pose sur un grand chêne ; puis, flottant dans l'air,  
Je suis un très beau cerf-volant dans le vent, je regarde la mer,  
Puis, je quitte le port !

## J'IMAGINE LE FUTUR

Cet automne, les ouragans et les éboulements ont été pressants ;  
Cet hiver, les inondations ont noyé beaucoup de maisons, c'est angoissant ;  
Au printemps, des incendies ont tué beaucoup de vies muettes ;  
Cela reste dans ma petite tête !

Cet été, j'étais dans une forêt,  
Quand soudain une monstrueuse tempête  
S'est abattue et a arraché des arbres que j'adorais :  
Cela reste dans ma petite tête !

Le réchauffement climatique crée la sécheresse sans fin,  
Alors en Afrique les gens meurent de faim :  
Cela reste dans ma petite tête !

Les volcans et les météorites peuvent causer la perte des humains !  
Pour ne pas mourir sur une Terre en miettes,  
Donnons-nous la main !





# École européenne de Bruxelles 3

## Les haïkus des P3FRB sur la nature

Dans toutes les forêts  
Je grimpe aux arbres et je cours  
J'ai plein d'énergie

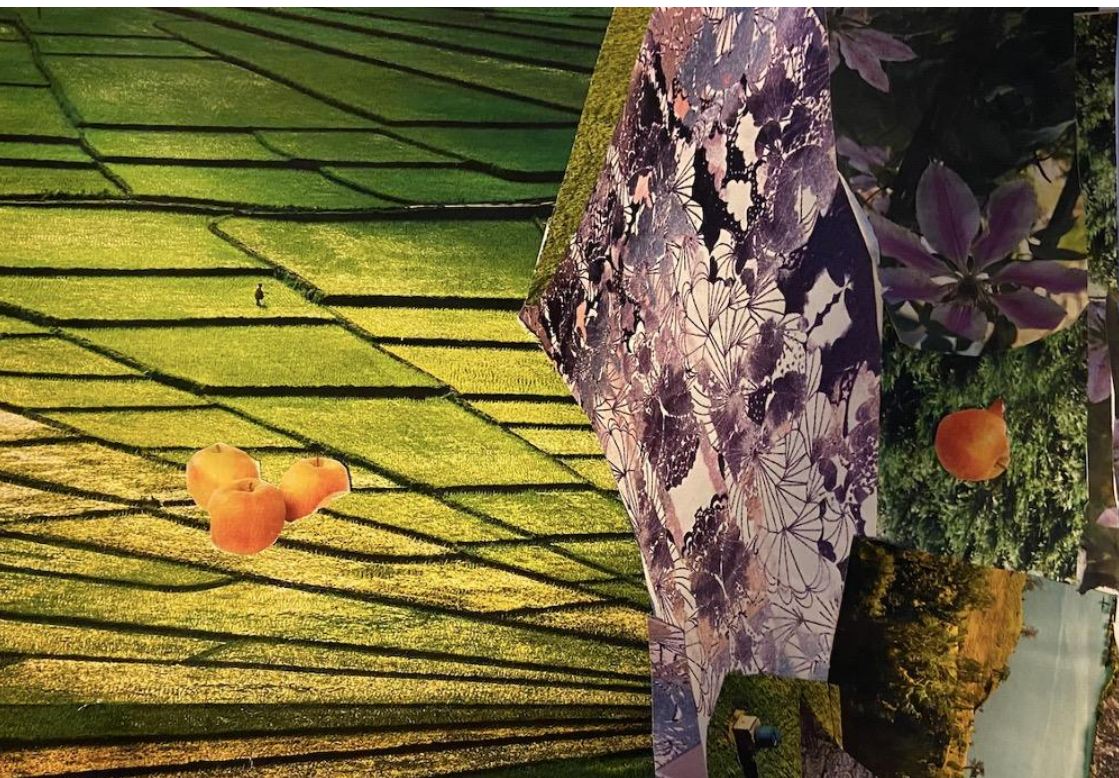
Adam

J'adore le printemps  
Les fleurs, c'est merveilleux  
Ça sent très bon, hummmm !

Adele

Les abeilles bourdonnent  
Butinent les jolies tulipes  
La nature, c'est bien !

Akim



*Maxime, école européenne de Bruxelles 1, Berkendael, Belgique*

Les feuilles tombent  
Sur le sol rapidement  
Une abeille bourdonne

Alex

Ça sent bon les fleurs  
Il y en a une qui sent plus  
Mais c'est laquelle ?

Alexia

Hummmm ! Que ça sent bon  
Les abeilles butinent la fleur  
C'est magnifique !

Anaëlle

Le printemps est là  
La neige fond et les fleurs s'ouvrent  
Maintenant il faut chaud

Andreea

Une abeille passe  
Et sent une fleur sucrée  
Qu'elle a mis du temps !

Antoaneta

Fleurs et belles roses  
Les bourdonnements de l'abeille  
Le papillon parfumant ses ailes

Benoît

Sahara le beau  
Nuage coucher de soleil  
Il est magnifique

Cesar

Les belles tulipes roses  
Je les sens jusqu'à chez moi  
J'adore la nature !

Dominik

Des belles vacances d'été  
Autour d'un pique-nique délicieux  
Pommes, poires, fraises, oranges

Elisa

Un grand sakura  
Je touche ses beaux pétales roses  
Ils sont tout doux

Emma

La fin de l'été  
La pomme est juteuse et sucrée  
Elle est très bonne

Gabriel

Promenade en mars  
Dans un parc très beau  
Écureuil ami

Hanh-Vy

Promenade en forêt  
Une magnifique chute d'eau  
Un son agréable

Ivan

L'automne arrive  
Avec son vent frais et doux  
Les feuilles orange tombent

Jack

Dans mon p'tit jardin  
Grands champignons de Paris  
Ils sont comestibles

Jan

À l'aube au printemps  
Les fleurs s'ouvrent tout doucement  
Et elles sentent très bon

Léa

Debout les insectes  
Le jour brille de mille feux  
La campagne se réveille

Mathilde

Le soleil se lève  
Éclaire la forêt et les fleurs  
Le sanglier va manger

Leonardo

C'est le printemps  
Les fleurs poussent et elles sentent bon  
Elles sont très belles

Maximilian

Le soleil se lève  
Ça sent bon l'été, les fleurs,  
La mer et le sable

Osman

Dans mon grand jardin  
Je déguste les bonnes fraises rouges  
Hummm ! Quelle bonne odeur !

Thomas

De très grandes tulipes  
Dans mon magnifique jardin  
Les abeilles butinent

Victor G

Jardin au printemps  
Un petit renard passe  
Il laisse des empreintes

Victor R



# École européenne de Bruxelles 1 – Berkendael

Le muguet pousse, sur un jardin doré  
Sous des nuages argentés  
Et un soleil de printemps

Valentina  
P2FRA

## LES BROCOLIS GEANTS !

Un soir, j'ai regardé par la fenêtre  
Alors j'ai vu des brocolis géants.  
C'était sûrement des êtres vivants,  
Ou des monstres, des ogres verts peut-être...

Je suis donc sorti de ma maisonnette  
Pour observer ces drôles de loustics  
Qui dansaient gaiement sur un air de fête.  
C'était des arbres en pleine gymnastique !

Maximilien  
P2FRA

Le jeune chien s'ennuie  
L'arbre joue avec le chien  
Le chien et l'arbre

Christos  
P2FRB

Hadès amoureux  
Perséphone belle triste  
Déméter fâchée

Silvia  
P2FRB

Dans la nature verte  
Artémis et Déméter  
Font les feuilles et fleurs

Virgile  
P2FRB

Un lion se promène  
Dans mon jardin il regarde  
Il s'est endormi

Jeanne  
P2FRB

Arbres beaux et secs  
Déméter grande déesse  
Soigne la nature

Maelya  
P2FRB

Je me promène  
Dans le soleil et la mer  
Et je vois du bleu

Mariana  
P2FRB

Je vois le soleil  
Je vois le bleu magnifique  
Je me promène

Stella  
P2FRB

Dans le grand jardin  
Il y a un cochon d'inde  
Il mange des roses

Alicja,  
P2FRB

Le soleil c'est beau  
Des glaces parfaites au printemps  
Et des bonnes odeurs

Daniel  
P2FRB

Une personne va  
Devoir capturer la biche  
Du mont Cyrénée

Tomas A

Le printemps s'achève  
Dans la grande nature profonde  
Sur les grandes soirées

David  
P2FRB

Le chaton mange  
Dans le champ avec papa  
Après il s'endort

Gustav  
P2FRB

Dans mon jardin  
Il y a un perroquet  
Qui mange des graines

Thomas  
P2FRB

Je me promène dans  
Les bois une pomme à la main  
Près d'un champ de fleur

Maxime  
P2FRB,

Sur un bateau bleu  
Vogue vogue belle pie  
Au cou diamanté

Dante  
P2FRB1

Le soleil se lève  
Dehors il y a une biche  
Aux cornes dorées

Ilinca  
P2FRB

J'aime le printemps,  
Car jouer dans le printemps  
Ça me rend heureux

Elyas  
P2FRB

Coucher de soleil  
Tombe avec les belles couleurs  
Rouge bleu vert gris

Mohammad  
P2FRB

Le choix du berger  
Il donne une pomme à la  
Plus belle déesse

Dôgen  
P2FRB

Cerise rouge  
Mangée par une biche magique  
Bleue jaune rouge noire

Sofia  
P2FRB



*Dógen, école européenne de Bruxelles 1, Berkendael, Belgique*

Une des trois déesses  
Va avoir la pomme dorée  
Choisie par Pâris

Elisabeth  
P2FRB

L'aurore se lève  
Ithaque est un désert  
Déesse en colère

Louison  
P2FRB

La pastèque verte  
Joue comme il fait une chanson  
Le chaton s'ennuie

Ginevra  
P2FRB

J'ai rencontré trois petits oiseaux  
Qui aimaient faire des sauts  
Et ils allèrent dans un jardin  
Puis ils ont vu un chien  
Et ils sont repartis.

Myriam  
P3FRB



Une fleur rouge  
Est dans une cage  
Je l'aime bien  
Elle me fait des câlins  
Elle est surtout très maline  
Et très coquine  
Comme un grand dauphin  
Son nectar  
Est un grand art

Charles  
P3FRB

Chaque nuit le bonbon, du fond de mon bocal  
Devient une longue sucette  
Qui descend ou l'Escaut  
Ou la Meuse ou la Seine  
Il court l'océan  
Qu'il traverse en jouant avec les albatros  
Il revient doucement en flottant  
Le bonbon revient dans son bocal

Baptiste  
P3FRB

Je suis au Japon  
Mont Fuji est tout pollué  
J'ai de la peine

Martin  
P3FRB

## LA FLEUR

La fleur a peur de l'horreur  
Avec sa sœur rougeâtre comme le sang.  
La fleur avance avec la peur dans le ventre  
Elle se laisse guider par le vent.  
Et ses belles feuilles douces comme la mousse.

Ernest  
P3FRB

Un lion en rond  
Il fait un pont  
C'est un tonton  
Il est long et mignon  
Il est bon à manger  
Sa note, c'est ré  
C'est pas un pépé ni une mémé  
Et il s'appelle Lélé

Ethan  
P3FRB

Les bateaux coulent  
Sur la mer toute polluée  
Et les nuages font peur

Clara  
P3FRB

J'ai rencontré deux hiboux  
Qui allaient voir les houx  
Un hibou s'est piqué  
L'autre a piqué les houx  
Le premier a crié : « j'ai mal ! »  
Et l'autre a crié : « c'est pas grave ! ».

Antonin  
P3FRB

Chaque nuit, mon hamster  
Du fond de sa cage  
Ronfle comme un éléphant  
Souvent il voyage jusqu'à Paris  
En passant par la Turquie  
Il nage jusqu'au Brésil  
Qui sent le persil

Timoth  
P3FRB

J'ai rencontré trois chameaux  
Qui écrivaient un long mot  
Puis cinquante citrouilles  
Qui faisaient de la ratatouille  
Et trois lapins  
Qui nageaient dans le grand bain

Mona  
P3FRB

## LE KANGOUROU

Le kangourou  
Bien roux  
Rencontre un loup  
Lui aussi est roux  
Et puis il rencontre un requin  
Les trois copains  
S'aiment bien.

Theo  
P3FRB

J'ai rencontré un chien  
Qui allait chaque matin dans le train  
Qui, dans sa niche, mangeait  
Bien sûr il avait mal au ventre  
Mais il était motivé  
Surtout au petit déjeuner  
Mais il aimait aussi le beurre  
D'ailleurs, c'est un chien très beurré  
S'exprima le chimpanzé.

Adrian  
P3FRB

La belle nature  
Avec tous ses animaux  
Qui sont menacés

Ézéchiél  
P3FRB

## MA FLEUR

Tes pétales sont douces  
Comme de la mousse  
Les abeilles butinent le nectar au soleil  
Ma fleur a une couleur de groseille  
Son odeur m'émerveille  
La première fois que je t'ai vue  
Tu m'as beaucoup plu !

Nora F  
P3FRB

## LA POULICHE

Une pouliche toute blanche  
Près de sa maman qui se balance  
Elles jouent et elles se cachent  
Et ensemble, elles dansent  
Le soir, sous les étoiles  
Sous leur abri  
Elles sourient

Nora B  
P3FRB

Une graine qui pousse  
La graine pousse là-haut  
La graine a poussé

Sofia  
P3FRB

La mer polluée  
La mer a peur de l'horreur  
Et du mont Fuji

Matéo

Ma mer polluée  
Pleine d'affreux plastiques  
Colère et tristesse

Leah

Une fleur apparaît,  
Quand le printemps renaît.  
Dans un écrin nacré.

P4FRB

Tombe la neige  
Les arbres nus  
Rêvent les ours

P4FRB



*Dante, école européenne de Bruxelles 1, Berkendael, Belgique*

Le renard rusé  
Le renard ronronne  
Mais le renard mord

P4FRB

Les fleurs brillent  
Sur l'herbe jolie  
Mélodieux sont les champs

P4FRB

La jungle fleurit  
Les lions qui dévorent  
Les plus petits

P4FRB

L'arbre a fleuri  
La nature grandit facilement  
La Terre nous sourit

P4FRB



La neige de printemps  
Ça me fait  
Rêver

P4FRB

La chaleur revient  
Le feu s'allume tout tout seul  
Et la forêt brûle

P4FRB

Les corbeaux d'hiver  
Fleurissent la nature  
Tombe la neige

P4FRB

C'est ce matin que  
Les cerisiers fleurissent  
Les pétales neigent

P4FRB

Pendant l'hiver il neige  
Il fait froid  
Des boules de neige

P4FRB

La neige tombe  
Les flocons flottent  
Les oiseaux grelottent

P4FRB

La chaleur du feu  
Belle comme le soleil  
Et la lumière veille

P4FRB

Les feuilles pour elles  
Parent les arbres  
De toutes les couleurs

P4FRB

L'arbre fleurit  
Les oiseaux chantent en rond  
Et cherchent un nain

P4FRB

L'orange domine  
La lumière fulmine  
Au cœur des citrouilles

P4FRB

Le mois est chaud  
La mer chaude et calme  
Le soleil d'or

P4FRB

## HISTOIRE FLEURIE

Une fleur apparaît  
Quand le printemps renaît  
Dans un écrin nacré

Aliénor

## LE TEMPS

Quand il y a du beau temps,  
Tout l'monde est content.  
Quand arrive l'orage,  
On est tous en rage.  
Quand chute la belle neige,  
Fini les manèges.  
Et si tombe la pluie,  
Qu'est-ce qu'on s'ennuie !  
Et demain qu'est-ce qu'on f'ra ?  
Le temps nous l'dira !

Louise  
P5FRC

## LE PRINTEMPS

Quand le printemps est là,  
On scintille de joie.  
Les fleurs se font belles,  
Pour briller au soleil.  
Les hirondelles volent haut,  
C'est le signe qu'il f'ra beau !  
Le ciel est sans nuage,  
Chouette, il n'y a pas d'orage !  
On aime tous le printemps  
Car il y a toujours beau temps.

Pierre-Emmanuel  
P5FRC

## MON JARDIN

Mon jardin est plein de pin  
Que je taille à la main.  
Il est très très beau  
Et il y fait chaud.  
Ils sont tous majestueux  
Dans le jardin merveilleux

Anatole  
P5FRC

## MON JARDIN EN FLEUR

Dans mon jardin plein de fleurs,  
Il y a beaucoup de couleurs.  
Il y a aussi des tulipes,  
Je les soigne, elles ont la grippe.  
Il y a des orchidées, belles,  
Qui peuvent se montrer rebelles.  
Il y a de jolies lavandes,  
Et elles peuvent être très très grandes.  
Et enfin pour terminer,  
Pour les mamans, le muguet.

Stela  
P5FRC

## LE PRINTEMPS

Quand vient le printemps,  
Arrive le beau temps,  
Laisant derrière lui,  
L'automne endormi.  
Voilà que vient la belle saison,  
Nous laissant jouir du soleil rond.  
De ma fenêtre j'écoute,  
Le chant des oiseaux qui reviennent.  
Je resterai coute que coute,  
Ça, je le promets sans peine.

Marius  
P5FRC

## OISEAUX VOLANTS

Les oiseaux virevoltent et volent.  
Ils décollent.  
Ils sont de toutes les couleurs  
Comme des fleurs.  
Ils picorent les petites graines  
Dans une plaine.  
Les oiseaux, ils s'amuseent  
Comme une muse.  
Les oiseaux virevoltent et volent.  
Ils décollent.

Gabriel  
P5FRC

## LES FLEURS

Les fleurs sont de mille couleurs  
La marguerite d'une blancheur.  
Les violettes sentent très bon  
Comme de délicieux bonbons.  
Les roses et leurs beaux parfums  
Qui naissent dans mon jardin.  
J'aime les fleurs de tout cœur  
Car elles sont de mille couleurs

Anita  
P5FRC

## LES SAISONS

En Hiver, on va plus à la mer,  
Mais des fois chez son grand-père.  
Au Printemps, on n'a plus le temps  
De faire ce qui nous chante.  
En Eté, on ne peut plus reculer  
Car l'année a déjà commencé.  
En Automne, les oiseaux sonnent  
Pour dire qu'il n'y a plus personne.

Gina  
P5FRC

## LA NATURE

La nature nous offre plein d'aventures  
Qui sont vraiment dures :  
La terre qui nous berce  
Avec maladresse.  
La forêt qui a tant de furet  
Nous offre du vert.  
Les plantes sont tellement tentantes  
Qu'elles nous regardent.  
Les feuilles grandissent et meurent  
Au mois d'automne.

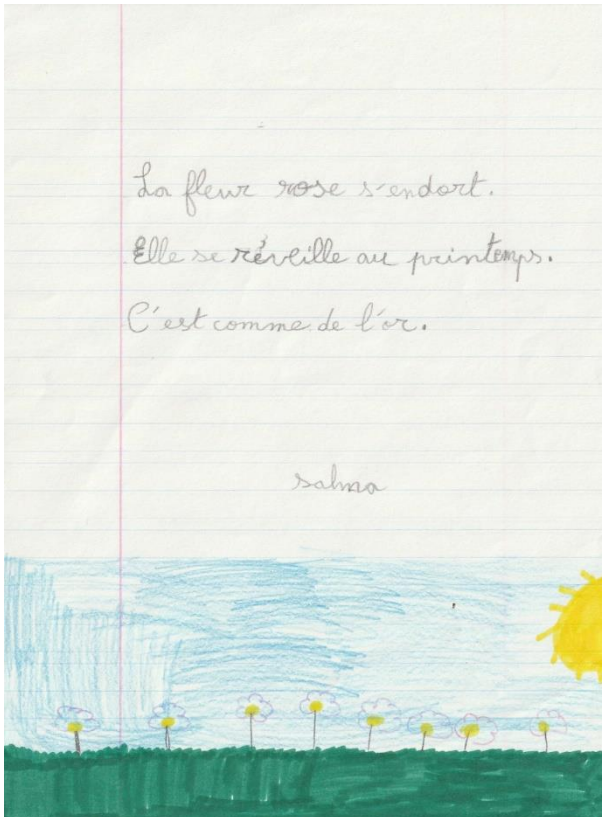
Daniel  
P5FRC



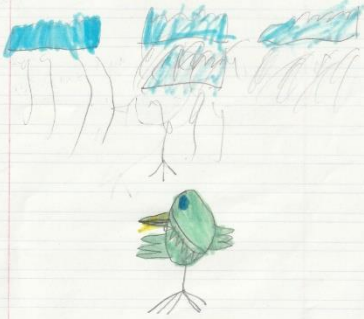
École P2 Les Peupliers  
Anderlecht  
2<sup>e</sup> primaire

La fleur rose s'endort  
Elle se réveille au printemps  
C'est comme de l'or

Salma



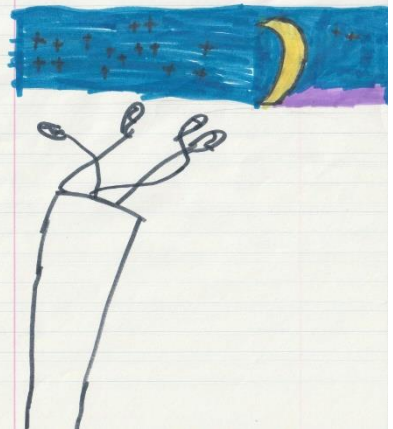
Lever de soleil  
Vent bleu hiver au verger  
La perruche à collier chante



Lever de soleil  
Vent bleu hiver au verger  
La perruche à collier chante

Merlind

Printemps en soirée  
Au jardin de Maurice Carême  
Les fleurs ont poussé  
Aya

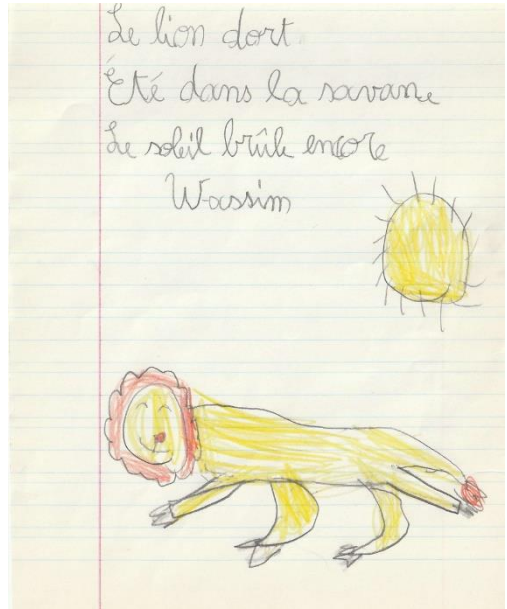


Printemps en soirée  
Au jardin de Maurice Carême  
Les fleurs ont poussé

Aya

Le lion dort  
Été dans la savane  
Le soleil brûle encore

Wassim

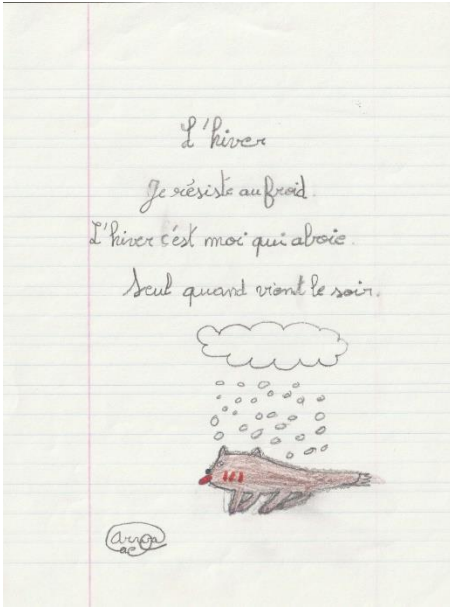


Dimanche de printemps,  
Meilleure journée pour jouer  
Au parc pour s'amuser



Dimanche de printemps,  
Meilleure journée pour jouer  
Au parc pour s'amuser

Maria



## L'HIVER

Je résiste au froid  
 L'hiver c'est moi qui aboie  
 Seul quand vient le soir

Arwa

## LA GLYCINE

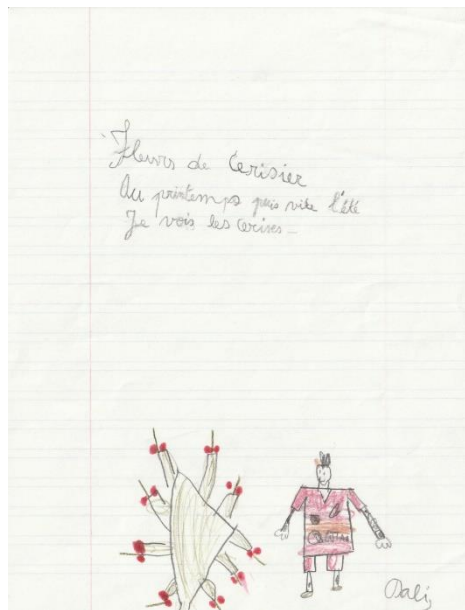
Mauve glycine  
 Tu glisses sur le mur rouge  
 Vent d'été tes fleurs bougent

Maty



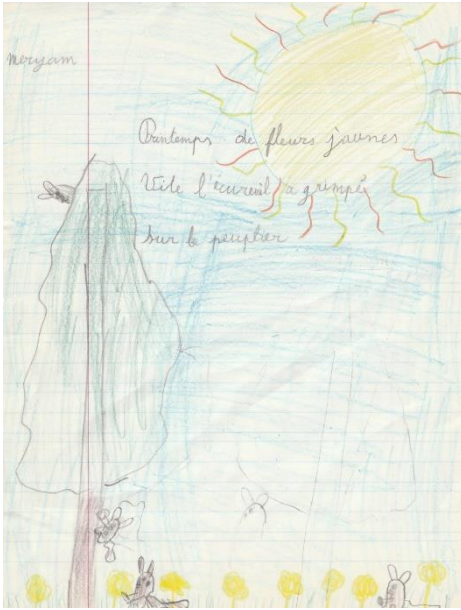
Fleurs de cerisier  
Au printemps puis vite l'été  
Je vois les cerises

Dali



En été il fait chaud  
Beau temps, grand soleil brûlant,  
A l'ombre un verre d'eau.

Sami



Printemps de fleurs jaunes  
 Vite l'écureuil a grimpé  
 Sur le peuplier

Meryam

La grande souris noire  
 Mange du fromage le soir  
 Plaisir du frigo

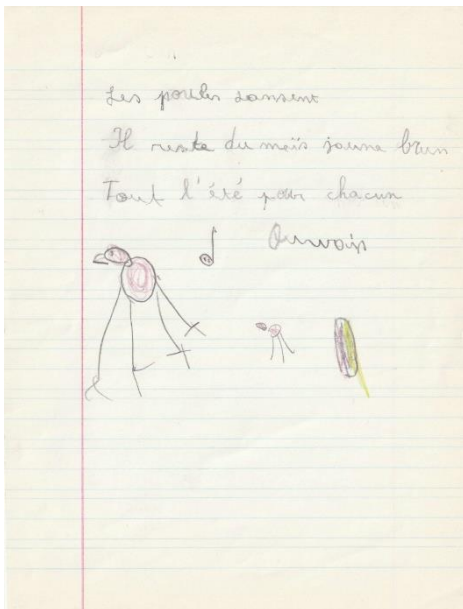
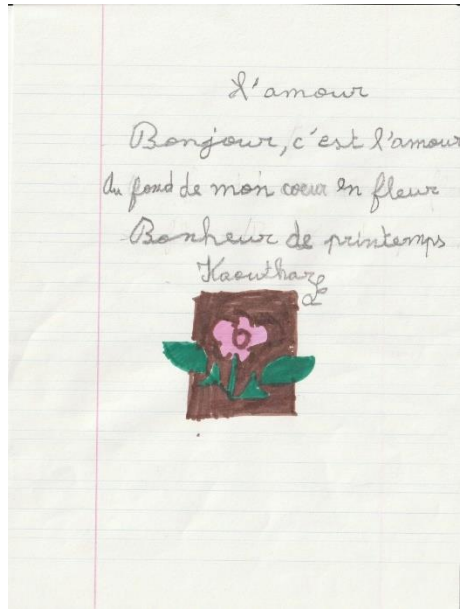
Ismael



## L'AMOUR

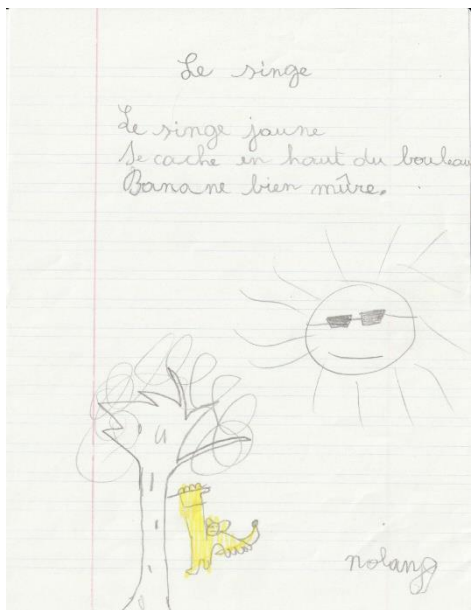
Bonjour, c'est l'amour  
Au fond de mon cœur en fleur  
Bonheur de printemps

Kaouthar



Les poules dansent  
Il reste du maïs jaune brun  
Tout l'été pour chacun

Quwain



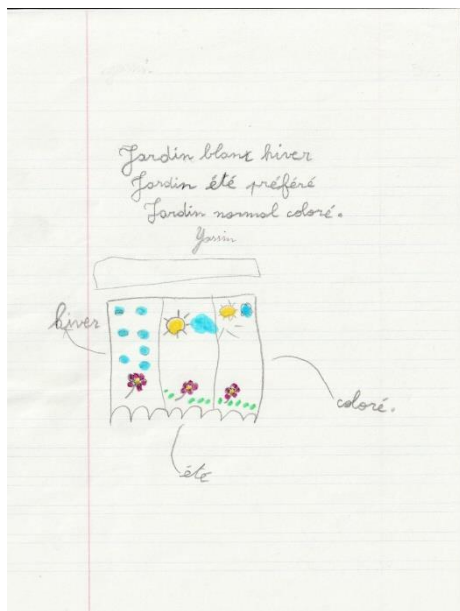
## LE SINGE

Le singe jaune  
 Se cache en haut du bouleau  
 Banane bien mûre

Nolan

Jardin blanc hiver  
 Jardin d'été préféré  
 Jardin normal coloré

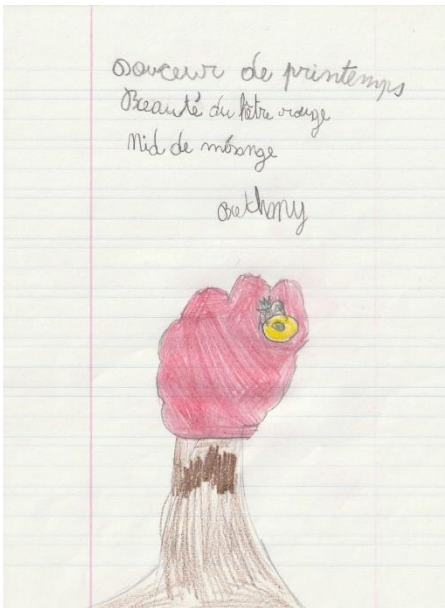
Yassin





Au soleil d'été  
Le lapin mange une carotte  
Il aime la croquer

Kleon



Douceur de printemps  
Beauté du hêtre rouge  
Nid de mésange

Bethany



*Dali, école Les Peupliers, Anderlecht, Belgique*

Lycée Théorique « Jean Louis Calderon »,  
Timișoara  
CM1 A et B

PRIMAVARA (LE PRINTEMPS)

Primăvară ești frumoasă,  
Dar puțin cam friguroasă  
Și deodată ai venit,  
Păsările au și sosit.  
Primăvară ai plecat,  
Păsările au și plecat.

LE PRINTEMPS

Printemps, tu es beau  
Mais un peu froid  
Et tu es vite arrivé,  
Les oiseaux sont venus.  
Printemps, tu es parti  
Les oiseaux sont aussi partis.

Andreea Veronica VIȚĂLARU,

## FLORILE (LES FLEURS)

Laleaua este foarte colorată  
Iar macul are o singură culoare  
Mie îmi plac amândouă  
Deoarece sunt frumoase și colorate  
Eu mă asemăn mult cu ele.

## LES FLEURS

La tulipe est très colorée  
Et le coquelicot a une seule couleur  
J'aime les deux fleurs  
Parce qu'elles sont belles et colorées.  
Je ressemble beaucoup à elles.

Ana-Maria IOVAN

DRAGA PRIMAVARA (CHER PRINTEMPS)

A-nceput și primăvara  
Toți copiii merg pe-afară  
Curând va veni și vara  
Dragă Primăvara!

CHER PRINTEMPS

Le printemps a commencé  
Tous les enfants sortent dehors  
L'été est bientôt là  
Cher printemps !

Daria GOLBAN

## PRIMAVARA (LE PRINTEMPS)

Primăvara, primăvara  
Iară vine la noi,  
Cu multe flori  
Și multe culori.

## LE PRINTEMPS

Le printemps, le printemps  
Arrive de nouveau chez nous.  
Avec beaucoup de fleurs  
Et beaucoup de couleurs.

Beatrice BLAGA

## PE STRADA (DANS LA RUE)

Am văzut o pisică  
Când veneam de la civică  
Era neagră și cu pete  
Era dulce, o scumpete.

Am văzut și un cățel  
Nu era chiar curățel,  
Am văzut și un fluturaș  
Era tare drăgălaș.

## DANS LA RUE

J'ai vu un chat  
Quand je sortais de l'éducation civique  
Il était noir, avec des taches  
Il était mignon et adorable.

J'ai vu aussi un chiot  
Il n'était pas si propre  
J'ai vu aussi un papillon  
Il était si mignon.

Raul-Alexandru AXENTE

DE VORBĂ CU PRIMĂVARA (EN PARLANT AVEC LE  
PRINTEMPS)

Primăvară ai venit  
Sufletul ni l-ai încălzit.  
Primăvară ai plecat,  
Sufletul a înghețat.  
Primăvară de ce ai plecat ?  
Pe noi ne-ai întristat  
Și acum noi așteptăm  
Ca afară să plecăm  
Și să ne jucăm.

EN PARLANT AVEC LE PRINTEMPS

Printemps, tu es arrivé  
Tu m'as chauffé mon âme.  
Printemps, tu es parti  
Mon âme a gelé.  
Printemps, pourquoi tu es parti ?  
Tu nous as attristés.  
Et maintenant nous attendons  
Sortir dehors  
Et jouer ensemble.

Maya CIOLPAN



## PRIMĂVARA

Primăvara a venit  
Și pomii au înflorit  
Păsările au sosit  
Iar pe noi ne-a-nveselit

Iarna a trecut rapid  
Ca și cum n-ar fi venit  
Floricele mii și mii  
Pe câmpie s-au ivit

Alessia Mereuță  
Clasa a IV-a Școala Gimnazială Săcălaz, județul Timiș

## DULCE PRIMAVARA

Primăvara vine, trece,  
Călduroasă, dar și rece.

Florile pe câmpii  
Frumoase, mari și vii.

Fluturașii zboară, zboară,  
În culori de primăvară.

Eleva Tuns Carla Maria

## PRIMAVARA

Primăvara a sosit,  
Florile au înflorit,  
Copiii zburdă pe câmpii,  
Haide să culegem flori, copii!

Elev cu cerințe educaționale speciale:  
Tulcan Vlad Avram

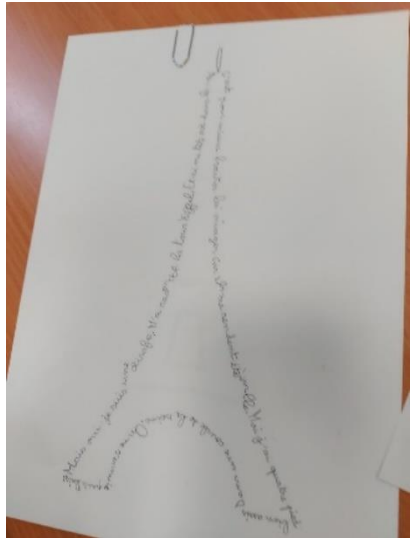
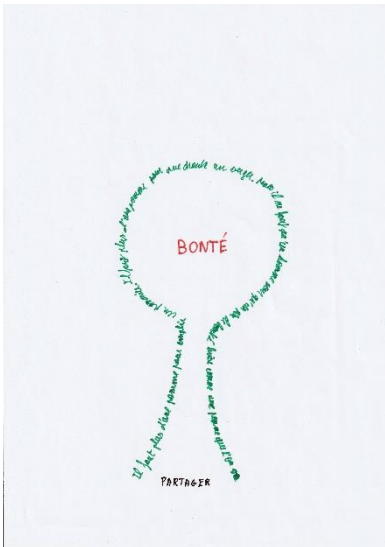
## PRIMĂVARA

Primăvara cu pomi verzui, a venit cu încântare,  
să ne aducă pe cer încă o rază de soare.

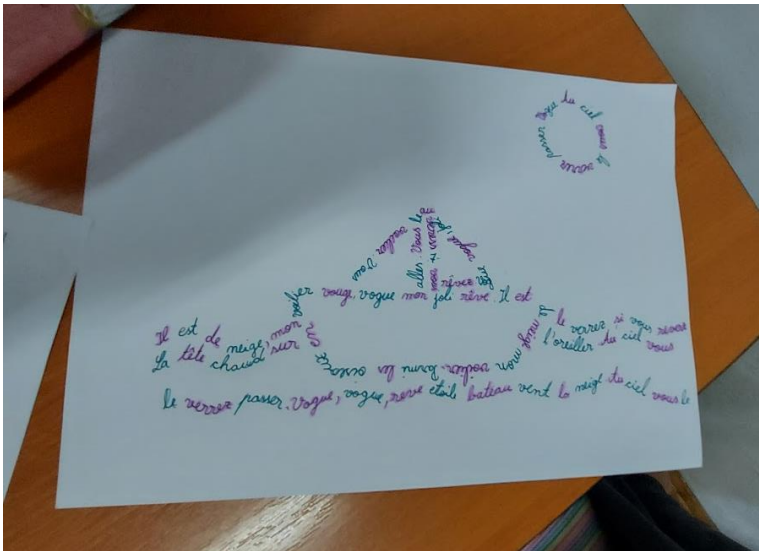
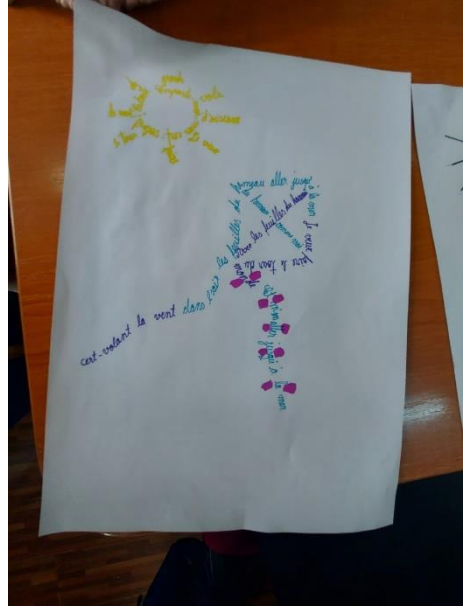
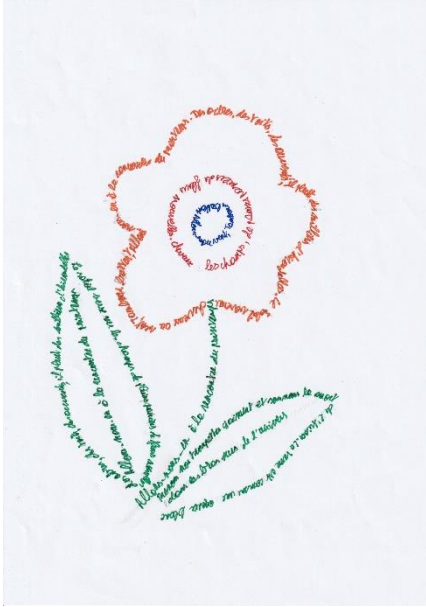
Primăvara e poezie, cu versuri înfloritoare,  
care, cu cerul său albastru, ne arată viața îmbietoare.

Elev: Dobrotă Răzvan













Dans le cadre du projet l'« Europe poétique », les élèves ont aussi réalisé des reportages sur la nature et sur la culture des différents pays.

Vous pouvez retrouver ces reportages sur le site de Globe Reporters :

<https://globe-reporters.org/-Europe-.html>

Parmi ces articles, voici ceux qui parlent de la poésie :

« Guy Goffette et le mystère de la poésie »

<https://globe-reporters.org/Guy-GOFFETTE-et-le-mystere-de-la-poesie.html>

« Dans les pas du poète belge Maurice Carême. Entretien avec François-Xavier Lavenne »

<https://globe-reporters.org/Dans-les-pas-du-poete-belge-Maurice-CAREME.html>

Un spectacle de poèmes de Maurice Carême mis en musique et chantés par les enfants a été réalisé :

<https://www.youtube.com/watch?v=QObjAjxVjCM>

Un hommage à la Belgique par la voix des poètes belges et français a été créé sous la direction de Marie-Dominique de Coulhac par les élèves de l'école de la rue Littré :

[https://www.youtube.com/watch?v=I\\_jB7U0XKX8](https://www.youtube.com/watch?v=I_jB7U0XKX8)



**Co-funded by  
the European Union**

Le livre « Europe poétique. La nature en vers » a été mis en page pour le projet  
Erasmus + par la Fondation Maurice Carême  
14 avenue Nellie Melba 1070 Anderlecht  
2023

# Et si l'Europe commençait par la poésie ?

